路龍一 鄧康 日報等巨報刊社論說, 主席 表演說 京人民電合均報導說, 穩定團結 譯音

適逢人民日報,紅鷹雜誌及解放軍 (香港合衆社電)新華計及北 習恵之突然へ開出現演説・ 五十四週年紀念大會上,發 鄧康是武漢革命委員會副)。於星期一在武漢鐵 較階級鬥爭爲急務 鄧小平之弟 鄧小平丰

規時証明鄧小平是正確的 四人幫富政使國家經濟成長運滯。 说。該大字報同時指責過去十年來 說大字報要求給予 以管制政府支用工人之生產所得之 可能爲鄧小平東山復川之先聲 現大字報批評中國馬克斯主旨之公 共所有備有缺點 倫敦 般觀察沒為鄧康公開出現

A

更大權力

鐵飛遺產,用作彈子給布

王織成,原屬於鋼集大王之女繼承人該地氈已有一白廿五年歷史,曾爲貂

,原屬於鋼集大王之女繼承人史

波斯地戲拍賣,竟以二十萬元鳥價賣

該網柱北京北者

鄧康任武漢革委副主席 鄧小平有復出跡象

「登記購屋儲蓄計劃

島温度八度 今晴晨天陰 低温及二及 明時陰時晴

公司

一。每年可儲蓄

李 争 零售每份一 論派 年 月三元五 報或郵寄 四十二元 十元五毛 毛五 一元

為被被國 **風氣**軍 義使除好 年七〇九一於劍塵老導先之報日文華大拿加 自對時訊馆期長之社訊通樂影樂會·駐閩新大念無

一日 定年 124 元 連尼建議小心選擇儲蓄計劃 安全問題 。跟隨股票

利率

央定退 恩虧難料 柯率固定

時

較低 式・ 點使每月有兩百元入息之區別。 九。若係十厘息 付出。有些公司 須付佣金高達百份九,於購買時就須 規定每年交費方保投資價值。 0 ▲定期或活期 ▲費用問題Ⅰ 年息七厘 有些保險公司日 ,提前領款平罰錢,活明則 ,則得六萬三千元, 廿年後可得 一定期 採用人壽保險方 活明則利息 四萬二千 投 資 得 此

建議中英法亦參加裁軍談判

0

則在顧客支帶時始扣佣 期等候始能 上未擁有住宅母可多加 一次過收齊·而 投資「多種股票」 購買者 倚賴核子武力。 國代表會談(按指黃鑛)內容爲 卡特總統並透露曾與中華人民共和

美國婦解難成大器 聯邦調查局曾暗查

胡佛局長卜人 情、其至婦解份子之化裝及私生活亦工情報員密報婦《陣錢之開會遊行一切》 事,但胡佛仍令精查提防 並無提出刑事控訴 婦女解放組織有四年之久,據魚乃前任 邦調查局承認使用情報員一队底值查 美國安全之威脅。 (羅省美聯社電)羅省特報說 合值查 持報?聯邦#查局 已年七三年移止 潛在 危成亦切害大在詳

張地氈值二十萬

電料

日神」説・廣州出

(紐約美剛社電)紐約市一張占老 報數面 一(即 一舉行

下一(即丰路街及片打街街角,大 茲爾函來上一份美化計劃概要、 此次大會定期二月十三(星期

日本報第、版頭條)

減少

闢進行村論り議決日關美 埠屬團業主的人大會,以 化及發展華埠計劃 去年十一月底召開華 ·惜出

道計劃。及交通停車場設備等等 能進行,故議决再度召開 僑團,業主,及商人有重 埠計劃,早期我遊區全體 木委員會認為美化单 以表決有為争化華 。領得樂上百意方

先生等均將應敵蒞竭多加。 雲高併併埠歷火區委員會主席簡建不 雲高華市府華埠設計師 見,並長决上項計劃。 **暨各市參**事,及國會議員李僑棟 查此次大會,雪高華市長研烈治 1時務請內:

三個計劃,選擇其一,續刊今 美化華的街道計劃如下。 一九七七年二月五日 麥金寶

星期日緊急開大會 决定美化繁榮計劃

守黨與古壁《異葉迄合作

石包括工程估價,經費來源,以及

資助的各項一程表,以供各界參

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited class mail registration number 0009"

(Vol 38 No 154

Page 1

下院已提出准五千五百元免稅

9 1977

華加新社電ン當前銀行及各種信託公司

保險公司

一第卷八十四第紙間新)Wednesday Feb.

顧「登記退休儲蓄計劃存款」及「登記聽屋儲蓄計劃存款」。再家提醒納稅人須 注意有關事項 溽太華一位投資顧問戴連尼分析各種儲蓄計劃均有其不同之缺点。

三千五佰元 公司 高不得超過五千点白元。如己有多加了 休金得購買級項儲蓄百分之五十,但最 凡参加 退、計劃一者,最高限額亦提高至 退休儲蓄計劃一之存款

直到支取或到期取回時始作人息付稅 通常是在退 本時 与支取。 日得在入息項下 扣战 付稅有兩種選擇: 一是分年付依へ 扣除而减少付入息稅 一是照款 轉人其受益人之「登記退休儲蓄計劃」此種儲蓄存款,作爲遺産報仇,但亦可

常只有 休而 可同時參加 中,又或分年付稅 儲蓄計 兩種計劃 割夫婦均同

以減低付稅爲退,亦

最近發

最緊及事前弄清楚上項計劃心後改定 三月一 號前是購買儲蓄之最後日期

十二月大廿

保險

公司方可辦理

全

復。無論美蘇誰先動手,如 均可摧毀對方大部份國土 擊可能殺死五十萬十一億 ,他相信兼蘇兩國目 卡魯首次接待記者 希望中國參加 華盛頓美剛世電 均無法倖免對方 卡特際統星叫二 裁軍 民,他說 一場主要

機関各業主各 機関各業主各 地震 雲高華華埠

各界切身利害之重要性, 兹探錄該公開信如左1 年二時所召開大會對華人 史區計勘委員會一 華埠各界橋團 十三日(星期日)下 ,承結華埠各 尚人正親在 業主

計劃共有三個,請選擇其一 華埠前途,至請踴躍出席。屆時若業 問表、並請表明是否接納 主 * 能參加 時抽暇出席 一七三四四接治 各業主欲知羊情 ,即請抽暇填寫兴上之詢 以表决是否進行?事關

三一一七二四本委員會主席簡建平君 即可遵照大會自見向市參事會呈遞 ,或市府華埠設計師麥金寶君八七三 本委員會之計劃若能得大會通過 可致電話六八

出席,熱烈提供意 聽取民意

是否或另有車輛於李或斯之前把他輾路 後謂實係內車強傷而致死亡。但未証實 在市街上的六十二歲老人。 現查歐老人名陶利亞 昨樓李國斯省長的汽車輾斃一名艙

設立調查小組以調查歐常外事件之眞相 訪問時稱:「我覺得有一如一平民被涉 一宗不幸的意外事件的心情。 李城斯並和:從鹽意圖其能力協助 李城斯在前往上商協會演講前接受 持動邦及阻止古壁分離,完全是不負責 力。他競保守黨古壁協會拉力透露競 奇勒克可能異學城斯省長會談,促成保 守黨領袖奇勒克奎提必要時用軍隊來保 任之言論,高耶龍為不應對古壁使用武 之供應兼服務部長高耶在城多利競,保 國技術工人簽証入口工作。 (城多利訊)省報報導,來訪卑的

即凡未參加公司退休計劃者,每人可根據其人息稅額扣除納去之保險金及退 據稱:凡多如「退休」儲蓄可獲有限度之减稅,其限額垻已在下議兇提出提 競爭招徕可減稅之志 員會主 世界上 劃,該 制計即 表参加 學頓, 狀。 槽亦已被濫用。

羅省美聯世電」一名頁賣調查謀

鼠女壻連 警長下 殺案的 奇 **警長連蘇比日被暫時停職,因** 受膂方號查出槍場人事件 五十二歲。槍傷其四十六

是納人爭吵動武、 美國紐希惠市美聯山電) 前美國 特遺憾未見作家 爲此 至發生槍易事件 到奇利家中討論,

引誘更多買家。 北雲等區、平均

同意接納,則可通過進行向政府請 是本委員會所提識者。 。「有關美化華埠街道計劃之三 **該計劃若能** 半數以上有關業主

木委員會爲此特別呼續各業主依 表服務方 華地區房屋實業趨勢的最佳指南

稱:比較名貴的房屋通常則不會採用複大器高角實業協會助理秘書維其遜 式紀錄表很務

人們能否有能力是以購買房屋。在今日 屋銷售才》脱手。 的房屋市場。價格一定製現實合理,房 指出目前市場最大的問題就是

李域斯撞人案未了

省長就任後曾多次地被動告不要駕駛車 (滿地巴訊)據太陽報消息:古壁

死因經研究

院使學生能學有成。以使一兩年後就業 學院財政。 加拿大如甲遊當工人,則要被廹准許美 如麥鱼時河谷油營生計劃實施。屆時 自由黨指責保守黨 她稱 用武阻分離不應該 一目前正是需要時間發展學

國細菌控制十心王任及政府猪型感冒終 主持人大衛斯莎醫生宣告辭職。 防疫首腦昨辭職 順合衆 化晋)美國雅蘭達州全 認在華盛順末曾與被蘇聯收逐的蘇聯作總統福符今日任耶魯大學一演講堂中承

·旧未爲接納。

是接受申請肯年工作創造計劃者。二月

止,其他各地於本週內收到者一平與凡 ,以郵戳日期爲過,二月十壹日午夜截

己展期。育二區及西北省申請者

十八日午夜截止,以那體日期爲憑。

深水遺憾。

家索忍尼辛 當時福特和絕接見索忍尼辛,他希

会的

·該計劃已於天年十二月十六日暫告 大衛斯莎醫生曾參與福特總統任任 因被住射的人有時會患有痲痺症 望容後内行邀請 工作青年就業計劃 政府展期接受申請 福特稱當時由於工作繁化,無法與

日內瓦角透社電 聯合國人哪委 週末在學行年會上,有卅二國代 **宝尼斯稱:非洲及拉丁美洲是**

會議。賓尼斯稱:在世界其他角

創造計劃ン申請期限本來於二月四日截 官佈・申請加拿大工作計劃及青年工作

雲市屋

價平均

西雲二埠下跌平均百分零點七

雲東北雲列治文各區反見上漲

可能獲得法庭同情。

起訴自狹實列墨數字,在七四年十

,此種「販售號亡」之罪行,

買不可認

法官史賣普說販賣海洛英之人絕無

・日流出市場・貨幣社會・無法追回

四時海洛英,價值三百萬

仟萬元,均在七七至七八年度預算内。

青年工作創造計劃鹽鐵二千六佰萬

期進行・首脚大千萬光・第3期一億四 就業計劃(今等內取消),新計劃分

· 目的在創造署期事生就業機會。

業計劃

·加拿大工作計劃是一全年創造就

,乃用以取代原有之兩億元地區

政府已複数六千萬作為此計劃首

他作此延期之决定

古倫部長魏,

反對黨譜目之壓力

支取時不用作購買自用住宅,則須於支

餌時作人息報稅,

旧准予轉爲「登記退

劃一而免稅。

若存款人

幸死亡,

其受益人須

將

千元免稅,以十年期一萬 10 日限

- 假如

生破裂。 與蘇比女兒蓮黛日婚兩年半 點七。 錄表服粉館售的房屋,平均價格下跌至六萬二千七白六十四九。下跌了百份之零 下跌所致。 這是由於雲市西 (雲訊)據省報報導:一九七六年最多的三個月在大雲高華地區採用複式編

南三角洲,北本拿比

,西景、高曲林及二埠等地區平均價格

港運來毒品多建十四起,共八十五號十 月至七五年十三月期間 警戶捕獲由香

安士,黑市懂錢,值七千六百萬元

老寶納手創之商店

因違犯廣告法被控

亦有不

少新

由於最近貸款利息率下 僧 格則見上漲 降·可能會 本拿比

九七五年尚數字比一九七四年亦爲高比一九七五年爲所萬八干一百四十三元。 高了百份百份之十一點伍几。 均銷售價格為六萬二千四百七十六元 採用複式編錄表銷售的 住家房屋

> 仍是由賓納家族整制,者判有非,此種 前任省長老賓納在四十四年前創辦,現

一家五金器某破告、因為聯邦消費部

(企隆拿加新世電) 與詩省企隆拿

有百份之廿二住屋銷售是採用複式編錄 目前的復式編錄表數字仍屬大思 個「正常」的市場情况下, 罪名叫能罰數最高達兩萬五千元。

更多失業。 省府被賣製造失業 (雲訊) 単の學院教授聯會自長瑪

務費・等於鼓勵外國工人入口,將製造 她稱,一社區學院政策,在時到失 申詩政府削益社區學院津貼及服

得其所需要的技事教育。 業人士提高技能 以利再進入勞工市場 目前政府限制經費,使學生不能獲 瑪利並稱。經濟衰退,亦、應削減

港毒贩被判重刑,此兩人爲,周×× 雲歌 太陽雜報母,又有四名香 十四点魯比李馬力。現在 網重要份子,另一人属數格英從香港運入雲市之最 醫院。延明另審,此案起 ,此兩犯白香港溫來擊市 訴官於實對法官史意實設 。此外尚有第三名毒贩四 判十二年,所犯者爲傳遞 景星(譯香)廿一歲。被 。四十一說·被判十八年 知法犯法・故判重刑 法官說以其教育程 法官稱此人心海

法律顧

婦青女年

瑞雲

可給囘折扣。 New Spice Land

Main St. Vancou. Phone: 874-6624

Vancouver B.C.

三五一强

中,請電八七六小喉修理,順所以

及菜油,免費送貨,

如大批購貨

屋內外

一裝修油漆

德 應 建

蔬菜,芋仔,長身絲苗米,花生常備各種唐山雜貨,罐頭食品,

新香食品店

元阜

老金、兩人全年順入息、除去養老金、

如屬己婚者,夫婦兩人亦同時領收養

府牌照承接 四九三五

121 1st St., 生意良好,架生齊備,樓上住家,有意 orrect Call, 語面治或電話 Bus: 362-3141 No 租出 1955 Charles St 電 879-6065 主减價自賣 W. Brooks Alta. Starlice Restaurant

西文書記:永發

核。喜灼

绵絲 。略辞

雲嘉

二七三三 Collect Call

請經驗唐廚

一名

政・差録

督。孔星

際:元清

有意電254-7608或255-1951治 兩房一廳近面孖梳及一街廚廁全

國粟米油八磅庄\$450

新裝土庫

四萬四千九,四條房,另土庫二條房,

候補執行委員

子元

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

席。

長:子元

1965 Rambler 價二百五十元 合意者電話-二五五-四二五一

「未完し

問:孔塘

元沛

爱光 繼堯

海韶

」作滿意,請電話泉光,ルゴ七

七

七八

小論大小工程, 價錢相宜

保證

修坤申身及噴油

者都可以得到,則需視乎申請者其他入 八角四分,以上數額并非每位合格申請 少自然低,因此 係證入息津貼可能會

潁

四六〇五李・

下午六時至十時。請電二五三— 工作快,工價平,信用好,每日

金牌即食麵冊包庄\$3點

Main & Hastings

務部

如

馬錦華

Douglas & Pandor

機等及實運首節

保護此裝賣重物件

本行備有保險箱

以免火燒或

人需保險

一切重要文件如股票

四角三分。而兩人則合共四百四十四元 相加,亦即夫婦兩人各得二百二十二元 養老金者,其保證入息津贴金額, 六分,如果將數智與基本養老金金額 八十四元三角五分提升至八十五元三 將會 公限有興泰 Hing Company Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad 一九岩年度職員表 加陳

Phone 684-1028 新 到 大 帮 超等味精

電話日 438-4949 夜 291-1374 房屋改建內外裝 水蠟潔具油漆電器 業餘修理電視機 大馬建築工程

MING WO COOK WARE CO.

13 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268 茶樓家庭皆宜置 铁

在一九七六年則提升至九十四元九角九 高津貼數額則提升至九十元六角八分,

分,直至本年七月開始則提升爲九十六

元一角三分。至於日婚夫婦骨同時驚取

無領取任何津貼者

在一九七五年,最

幾種:凡屬單身者,或己婚而其配偶并

至於保證人息津貼之金額亦分下列

去養老金,必須少過五千九百一十九元 領取任何津貼,則兩人全年總入息,除 此外,如果申請者己婚,但其配偶并無

必須少過三千八百八十七元九角九分。

解答優待辦法

看屯無入息,或具得似護之人息 貼,必須具備下述之任何條件:第一, 必須少過二干一百八十二元九分。第二 果獨身者、全年入息,除養老金外, 可申請呢?如飲申請與取保證人息津 究員一位申請者要具備回種條件。 中央政府保證 均可以申請這種入意津貼。 Quon H. Wong Agencies 林玉威 朱潔英編撰 130 Pender St. East Van. B. C. 息

買汽

忌津貼呢,顧名思義·保證入息津貼是保證有較多之入息以應付生活水學之提高 這種人息津貼乃附加任有資格領取養者金之人士,任何一位領取養老金者、 府保證人息津貼一按即養者補助母一亦是老人福利之一。何謂保證人

本文由「法律與公民」節目部提供



室內電動模型汽車訓練課程,使學 員節省時間與金錢,加速領取駕駛 牌照,並且還有政府津貼五元十。

325-7965 324-5120

傷濕止痛膏三毫

: 六六八二緬街

胡

住宅298-7766 公司682-6104 華埠辦事處 Shamrock-Realty Ltd

于地

444 Main St. Van. 什 华士街 六改,舞

APP (66)

權雅·房擇兩

509 MAIN STREET VANCOUVER 4. B.C 687-2608 ,萬華兩地層近 追西有 点 山宗馬花 数 育 医 自然壽機 音正 点 問題 **凡科有朋** ,銅竇,新 東京 東京 東京 東京 大以美 一號 雅 地・換廳選觀 ,定

華司公限有豐元富 YUEN FONG CO. LTD.

683-6859 683-6858 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

日米每百磅减五 曆

日

止

季行特設率務部

,專爲僑胞

一切關下

LEONG KEE

504 Alexander St vancouver 4, B 254-1203 254-6816

・屋面修御地・油 扶正横斜房 **参加山打街五〇四號** 夜間電話 ・経験で高・価銭老賞・香胞恵 房屋・修理水簡當批建造采園玻 間格・新建重修・改換屋頂他瓦 :大五四 1 1 -=OH

電話大八一 一一二八二三・六八一一一支店・片打東街二九九時 號號

保濟丸五 人參十精三元八角 驅風油兩元二角半 成 脱苦海州亳半 羊城附子理中丸壹元二角へ特大號 正骨水七毫 特 價 北京蜂王精三元生 鎭痛膏兩毫

V

EMPORIUM

19 East Pender Strum Vancouve & LA WB: 882-2246

到

是四年

GIM LEE YUEN HING KE 75 East Pender Str. Vancouver 4. B.T Phone 685-9743

批發客 雲 直接 南 律歡迎

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada Vancouver, B.C. Victoria B.C.

278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-6428

入批運到 急凍紅三角 急凍紅立角 特選大隻鮮吊片尤魚 急凍獅子魚 家餐庭館 龍 蝦尾 用各種西土蝦肉 長 扒蝦尾 急凍 急凍白倉魚 期 凍 生 宗 供 魚

MONG MIN SANG ANIME Phone: 683-3032

TREE HAST 脆皮 珠江 中國 辣素油等 逐溶檸檬茶 午餐肉 一腰果仁 椰 椰子糖 子 头 新 到 龍鳳膠快子 靚 香黑瓜 中或咸 酸 皮

眼他

維持、該

約晚

(伙食約需三百五十元) 「農氣電燈電話約共

P.G. S.A



• 削

小能車

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

大讌小酌

悉從尊便

日心

至声時

政太郎或許到外邊走走, 就道, 一別哭, 現在不 聽到有此 個人的 政太郎是一見了 會够生學外嗎 看 大家都聽到後院白聲慘叫 當十 臉色都是陰陰沉沉。 凶多吉少,何况。 坐着的 啜心的聲音。 心即一向都不受出外間事一見了好影下所以才到 問出之節的口氣,果然間出 · 千要學得大家 顿 日, 來的 不留半語 你保學他 昨晚半

D

煩

人囚

只尊意志,

向權力,感情衝動

意識的成份。或雖佔有極微質量理智的價值。與客觀現實的價值。與客觀現實的價值。與客觀現實,并不佔

門構成,并不佔有多數個人 價值,與客觀現象的分析。 應,不能完全訴諸感情,亦應

有極微的多個人意

4458 Main St. Vancouver, V5V 3R3

879-6288

Ltd. W. G. lardine 揸甸氏白

Hilton Monitor Insurance Agencies

及一切保險事業,辦事妥善,使你滿實

年大七九一元公

都是陰陰沉沉。間中還一家內,在此黃昏時份 是岡田老爺, 的妻子一 福半日

我們

完全 野谷於

· 独卡凡

沒有 日 過 政 太郎 內 上的人,誰也 郎州了事,不過的長子圖用政太 語,未曉海岡田外軍等, 息 出什麼實貴的 岡田家的人, 事宵上・ 人們都隱 可以 消提給過

命所演成的歷史悲劇 以納粹的希特拉比如由羅伯斯比爾領導的生國大革 學措施失諸中道, 何何引致不幸的收

中國現由追崇周恩來路線的 △個體與事體諧和的中道 庸思想為論一多考:

族,或個人與國家間之有矛盾一樣的嚴重,個人意識與羣體意識之有矛盾,亦止如個人 温和與中庸哲學分不開,以下轉載林介山著 温和派執政

請

到華

安國貨

公司選購

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

精補血

一腰健腦

9

後精力充沛

渾身有勁

681-8531

至

四四

種

9

最

新愛情喜劇

劉陸華主

浦

的流於狂熱的哲學所影響,但 種哲學的處經哲學(一七八八一一九二〇)等超人 時,使人類受安全的威脅,和殘酷的蹂躏的英雄主義,所演成的第二次大戰與法西斯內慕莎里尼為會的,因個人的 幾個世紀 主張無 Mandarin Florist

154 East Penser St., (China Town) Vanccuver 4, B. C.

振點光圈 **花纖花**牌 花鑑衿花 國學鮮花 縮煙化球 盤塞樹木 本唐常僧 無極歌邇 斯羅酸計

味

大二百一十元,亦即該家母年要設 数量中均每月僅得十百元,比較尚 百一十元, 方能應付支出, 如照上 百一十元, 方能應付支出, 如照上

「次低層」付最低之稅率 (例如以 : 看) ; 低層 付百分

千二百卅一元一毫,亦即全年收入收入是一萬二十四,照稅率應納三加上五個兒女牛奶金 共須付稅的

八千餘元

價。所以國會講員必要止視這個問

但如對該萬五元祇戲中百

),他們就毋需負

辛呂賺來干三元七資也

假定除去免稅尚存萬一不足,

一個每年收人萬五

的家

了三下一台卅一元 毫 致合他們該家賺米僅并維持生山的費用徵去一債份量由政府造成 因爲政府把

下收入征母的方法题如 医翻轉來研究。最少,

思好列幾個層次對目前的中根與個人生活

級收入方面,更難維持實在是剥削的剥削。這

創。 書尤以是在

奶金規主附加在一收人

此税, 道

法借债二仟五白元方能生活,而此欠二百一十元,亦即該家母年要設

十元〇十六歲以下

像月前兒中免

一一一一旦津貼之牛の養育に女的免が

的階級的。如政府於實展愛民利日的現務制度,是不利於中下收

於中下計 數叫

大家有目其睹

制剝削

政府級所。

WING HING CO. LTD 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Telephone 688 - 6025

零 沽 迎飧館及家庭 华 意 錦 磅罇庄 記 安罇 特 保證滿意 約 毎箱壹打 箱四

候#温 T: A

陶陶酒家

險

GANGLEY TRADING

Import - Export Wholesele - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3. B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

山牌 罐青刀豆 大阴鲲

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

4 蹄 精 新 製 到 吊 蓮 大 肉 鴨 龙 臘

仔

功效宏大

319 Main St., Vancouver, B C. Tel. 683-8888

嘉禾貢献GH最佳影片 **咸大豆片,同傷放除,顏早光醇,以奈向陽。**

加

艾冠解羽 金圖 主演

1 期放映

英 會 佐治过辛比 科·

秦林

青

浪

價格特率

展育学時七逾每:開育资政

征英大喜劇 場加 捉

映 鼠

女福星 同县德數 一部幽默 盛

今天

同場 下期 切注意演期 少林寺 羅 直接重 加映 献

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴展業務清貨大平會

雲掛次白選 半全彩 石積級色寸寸白色 信面 浴水膠鋼 紅面 面盆 紅 圓喉喉 價錢老實 店與 面盆水廟

以的例 每每夏夏尺尺件件 工作妥當 頭頭 只只 出售

華人技師: Ken Mah

電話:437-5445 3272 Main St 1447 Commercial Dr. Van. 872-5838 Van. 255-8244

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

官靈鳳 濟公活佛 大华 、五、六贈劵停用) 彩色 公司 寬 陽華 髁 妮 領衛主 銜

主柯

庙俊

雄

H 星期 明星

每日放映時間:晚上七時季

厚惡考名

恕不盡緣

正外交 正財政

胞弟恬隆

育女孫翠萍翠媚

曾男孫永棠永强永裕

女孫月梅適梁門

月素

正國技 正監督

鄭炎才 會國雄

住孫男女數十名

侄婦余氏關氏曹氏 侄元尉文錫文豪

呂領韶 梅拱學 率 蔡 朗 富 國 富

梅英學

李顯英

王 謝 振 振 光

呂頌

百九月二

九吉吉年

雲埠洪門

灰媳余氏

男孫榮溢棟榮

係媳馬氏曾氏

價錢

公司:254-7325

彩色黑白電視

收費特廉

六五三三。晚電三二一一

八五

上十時至晚十時上門

精工修理各式

惠

理零售

商業冷房

Kong Driving School Ltd.

鄭鴻麟 呂定國

正議長

副吳一平

正書記

副黄振光

董事部

黄滔 鄭烱光

呂定國

圃

抖親臨執締素車隨送高誼隆情歿存

叨蒙宗親戚友世誼恩賜賻儀花圈

雲埠達權

一吉吉年度

正議長黃國富

副黄振光 副李華英 副吳一平

孤女素娟 媳婦李氏

孤子德

李興捷

止社長鄭炯光

館譜的 惡作劇式的愛情遊戲,襯托了 信乎這位了。 所光景·乃歸 界獻殷勤。感動了正在成熟時期的小咪,於是姣服穩磨,句兪「旁女劇式的愛情遊戲,襯托了小咪在少女時期的慧黠,之後,「小山東」 影壇衆嚴俊在紐約開爱廳 享盛名最久,可老越年青的李麗華退出

0 カ

久因事業方面遭受了 妻術,自然也概容易引起反感,繼之一未能無猜,對一位正在當紅時期的一未能無猜,對一位正在當紅時期的運一成功,緊得小账爲妻以後,「兩 小山東一少爺,畢竟是膏架子弟之於張緒譜一人領界,享受。 2終於取得了協議而一挫折,使夫婦間的

宗親戚友親臨執締惠賜賻簾花圖素車 蘭墓 園荷豪 黃氏三機構派員辦理及 殯儀館舉 隨邊高誼隆情歿存均感護此哀 九七七年二月三日下午 行喪禮出殯歸土安葬於科士 之喪經於

徒豐於財而移乏涵發,在 時在暗止黨 蝶 一强 衣

儀殯黑市 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

華友光顧極表 本舘電話 254-282I 李榮電語 255-88I4 歡迎如有接治 特聘華人經理李顯榮 **<u>[錢克己服務</u>**

榮

先考譚彩勝字乙隆鄧公府君之喪經於一 九七七年元月廿八日假座暗市黨殯饋

批發全球 函索即奉 價 目 印 備 臘味專家 WING WING CO. LTD.

450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B. C. 254-7241

355 Gore Avenue

宣傳部

新英

黄啓珉 半北英

食信慎

黄振光

男孫舜華

女婿李聖仰

四次女新娣

女婿李龍恩

止監督呂

副謝運如

岑 李 題 榮

呂定縣

止外交王權相 止財政趙榮義 止書記李耀樞

副梅拱學 副蔡栢芳

参事部王華進

闘 李 漢 路 漢 生 珉

林岳鋆

茗茶美點

39

Vancouver 4, B. C. Co. Anthony Lee, C. D. 253 E. Hastings St. 電話:687-1018 過去時間:星期一至星期內 現光系博士 文學 一譯 八英

市駅8 高會員

434 Main Street Vancouver, B. C.

胞報房晒種粧 光雜用啡補香 顧誌具啉丸品

費出路牌

筆試課室,

, 具部解

方學報及班太校名駕,::從駛由

號九二五街東定士喜 PENDER FLORIST 蓮舖 529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel: 254-1113

可 1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED

彩異什物搬運,有大

恩〇六二

什物搬運,有大機房代客 證號辨理香港移民出入 M

客存貯

李偉運輸公司

684-1754

324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話: 681-8614

雲洪達實業部職員表

一吉吉年

趙榮義

外交王權柘

幹事部廖耀雄

林樹振

樂紹怡

蒋榮漢 鄭毓貴

恕不另錄

同位謝

查部謝運如

實 解 植 輔

外孫女佩琼

外孫壻屬禹師 外孫女便蟬 外孫男消勇潤冕

女孫舜琴舜女舜英

外女孫苑華莎莉

許忠

林福侃

胡其光

豆豆芽菜

辦本**黃** 新公司**漢** 美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 CAMBIE ST., VAN. 3.

Tel:681-7710 鏡元

具政府牌照會快捷安當會收費從賺 TEL.251-1616

PLUMBING 蘇卓如主理 转有政府執照 按裝一切

公司435-1010 晚上 437-8239

磁母变行新量片打東街一個具號 新電話: 總務部-685-7225 存戶部-665-7226

> 房屋按揭 業按揭

存欵 9

可减付稅重担 詳情歡迎詢問

選選:展園村 | Manager: T. Mah



TEL: HOWE TONG 687-2215 • 325-0527

胞亞干多, 周年後直價夾價立四干, 投柏元利每康督生面接十廿四門睡七近 養文, 夾層過高意附供夏五萬口房百唐

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

語電話問 去質餚和 庭賣屋住萬收 經花位。現益

恒基兆業有限公司 **温**哥華辦事處:佐治西街七〇一號 1 BM大厦一二至〇室 電話:(六〇四)六八九一七四六六 Henderson & Lee Development Ltd. Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre

Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6 Telephone (604) 689-7466 及香港政府發給之換地權利證(Letter B)

高 或

香港全幢樓宇 交易毋須遠赴香港 可在美加任 收購 吉 迎電 何

兆 信託 銀業

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

五年,每年的收入才當多,入息平均計劃可使原因收取了一筆數目鉅作為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金件為日後買屋之儲備金 十五分至下午五時 入工生 張鑑 入息稅 中多分利 の利潤分

甚爲相似,

年紀最

母十届解

又廣敬門徒

田單家一的名形

話只

忌憚三分,跟着一騎

那單正修養甚好

,

未聽

見。

又捉摸了

「泰山單家

然極高,

忘年之

五個青年

問青年人,一色的濃**胃**

一色的濃眉

ト眼 中 只想叫和譚公·譚婆相識·

而在驢背

道;「當真,

多坦來啦,」吳長風臉上微微變色,

他搶着認道。「與四哥你好

我爹

前輩大駕光臨,早該遠迎才是,

當即抱拳還禮,

說道;

、若知單

倒騎驢子的人忽然怪聲道;「好哇

·到來·你就不該選迎,我「鐵

你就不該選

老老:

四六二

甚識和

,不似江湖上傳說的出手無

名,今日也是初見,

,當得起「童顏鶴髮

請自來,打擾了

○ 多久聞單正之

但見他滿臉紅

之人,猜不透他到底是何等樣人物

商峯却在打量那名叫「趙錢係

上所露的這手縮骨功又是如此出神入

流高手,

自己却從來

未

會聽過他的然而既

鐵面判官

一單正突然到來

不由得

無不哈哈大笑,王玉燕

聽到泰

山

衆人聽到「鐵屋

鐵屁股判官

九個字

一他做了

,自是非同尋常

的高哥

字,不免奇怪

嫉惡如仇

,只要知道江湖

上有什麼不

禁媽祭

山五雄

」聽這人如

此說

慌亂,須知「

公道之事

定然伸手要管

五。

私各等大小工程

芯誠爲僑胞服務

水喉電器,內外油漆

六四五〇林

快

器,內外

作快捷安當

與五五四

地五〇九四

委任馬廸倫先生為推 是全埠最好交易的事行 石聞全球,默式極多 馬先生洽商,當鐸士節 有關選擇新舊汽車請與 て表,本行特約經售 士節 汽車(VOLVO) 取價公平 打 馬廸倫

Alan Mar DON DOCKSTEADER VOLVO 請卽日來

1577 Main St., Vancouver, B.C.

萱萬元,全價七萬九千五百元

·二六六九七五二。313 4th

W

收租

八百元一月,租金極

一百元,屋主電

屋主電

部約式千九百方尺,土庫裝修整雅,現

近市政府,樓上樓下各三睡房

,

将屋本

屋

主自會

Phone

685-1221

見我們……

300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019

批**馳幼清選**精 發名滑甜料製 零遠可原上亞 售近口味乘品

HING CO.

227 Keefer St., Vancouer 4, B.C. Tel: 683-4918

瓜

碟散

本市中心固蘭胡香酒店連實業 本市中心固蘭胡香酒店連實業 本市中心固蘭胡香酒店連實業 本所是一連三間,快將動工, 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐喜士定街四百號商業 本語人唐書士定街四百號商業 本語人居事士四街觀屋。全新土 全部上 (問郭志强 254-5935 伍億 (問郭志强 254-5935 伍億 Ho Tung Studio 9 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

> 護照快相 放大八折優待 **新型彩色黑房** 歌迎惠 郵 型 思 即 有 仙 日起貨 奉送大相

保持滿意

E. 21 Ave. Vancouver, 修理水雕 276-9512 876-6872 合 報修理學報 Plumbing

萬作保證滿意

佐

持可光銀期

地址

電話:風五巨、九四三四

Yick Fung Teo Room Phone 682-1514

営業七天 中秋月餅 **密**齊時本 間鳳禮餅 每星期

Kinson Chan 建成黄紫有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm.#11A-501 Main St. Vancouver, B.C. V6A 2V2

,却也不

685-1821 321-2121

→中型士多生意位埠心旺街,每年生意卅八萬餘元,如 賣鮮花大可增加收入,長批十年租廉,開價七萬餘元,如 「五十呎辣,大家庭或另一層收租均適,售拾多萬元 「一廳兩睡房,上庫另一租廳房,每週日一至四開放, 「一廳兩睡房,上庫另一租廳房,每週日一至四開放, 「一廳兩睡房,上庫另一租廳房,每週日一至四開放, 「一廳兩睡房,上庫另一租廳房,每週日一至四開放, 「中國具俱備,長批十年,首期兩萬元,餘額直充業主 「中國具俱備,長批十年,首期兩萬元,餘額直充業主 「中國具俱備,長批十年,首期兩萬元,餘額直充業主 「中國人均難貨店生意出讓,上年生意達四十四萬元,營 「大樓」。 「大樓。 「大樓」。 「大樓。 「大樓。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

八七四一八七六四) △實業買賣・佣金特平▽絕對保密,不論屋主自賣亦可與經理吳志健治書話:(排按揭,包括現有按揭,需轉按揭,不論數目收費特康如借款買屋(只需10%)柏文及商業模字,本公司可安如借款買屋(只需10%)柏文及商業模字,本公司可安如借款買屋(只需10%)柏文及商業模字,本公司可安

03 或吳志健

司公限有器瓷華振

Gin Wah Importer Co. Ltd.

549 Main Street, Vancouver, B.C.

V6A 2V1

中國風景圓型油畫

Centennial Realty Ltd.

873-8504 (24 Hr.)

1715 E. Broadway, Vancouver

Tel. 681-1728

以上一律八折平賣

Phone 684-3520 684-1714

有專門人才編排旅程及精遞各 語言 代理世界輪船巴士及火車票 往返香港及東南亞 運輸脫

STREET VANCOUVER 4

西萬(有七十間房)

TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷反始久 西聯豐富如有委托服務週刊 代理各航空公司飛機客標 代理詩晏亞火車票 八缕輪船及巴士票 出國護照旅行手續

華哥溫到初港香由

新知舊雨,請駕移玉 接批外埠命書, 寓:溫哥華唐人區 文華商業大廈 緬街大一一號

內時後電話四三八、五八七五 營業時間:十点至六点 意快捷安書僑胞光蘭特價臺 門修理額色及黑白電視機 : 墨一豎六號喜山定東街

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話:874-1934

鞋子有任何困難幫你解决 優待養老金 男女老幼飲色尺碼皆備 我國優質鞋靴拖鞋總匯 由唐人街搭十五號巴士 醫生配單。 舒服耐穿出發零售特平 來到門 者長期九折

精研陰陽風水定向, 龜卜易卦,天星擇日 ,標準繪相

精批命理

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

齊簡便,尺寸合適,隨勢品等。華貴美觀,經 **屛風, 化邊影刻及坊古** 并具專業人材,服務 ,常備現貨,數 **廣坊,**圓拱門 本公司精製彩 爾客之中國裝 歡迎惠顧· 圓拱門,壁飾

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

金匙牌 錦 價 五 記 磅 磅 出 庄 庄 庄

Michele

4 立定東街289電話六六九 零八至島

北京地毡 伙食雜貨 毛衣 貝雕畵 K金首飾 ▲二月十

一律九折

合以上八折

九折 九折 八折 八折 東線貨品除特價貨外 九折 東線貨品除特價貨外 九折 即刑 其餘貨品除特價貨外, 日至 竹簾畵 K 金玉器 九折八一

長城公司 週年紀念 一七日止 八八九折折折

業有限公司 利民企

Leman Enterprises Ltd 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, :Cable "Lemanco"

另有特大 長期供應 國及香港各種西土凍蝦 選辦祖 獅子魚 適合中西餐館採用 國及香港唐山 牙帶魚 包括紅三魚 專營批發 ,黄脚 0 立等

0

龍蝦

香

港 West-East Realty Ltd.

閣下香港實業是否有意出讓 安當,在加拿大或香港交易,交獸,任君選擇, 關買香港吉地或全座樓字,出價彌高,手續快捷 奶蒙惠顧,無任歡迎 不公司代表香港長江實業(集團)有限公司

公司電話:八七三一一八八二 電報網號 "Westersteo" 551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z_1E6 實業公司 V ancouver 住宅:三式五一八九八一 Frank Chang

公司 附設鷄鴨公司 新 一五六號(正舖右鄰) 設備

建星期三休息 下午十時半至

B.C.

富

是話879-4389

後三日 兒子的 前三大・ 訴与在何處 島的落脚地点是離島的坪洲。 開始在高院刑庭歸審 案刦人驚元萬佰 。但皮 常叔寓 崩,並會由 ,安慰老父不要扣 警方曾派出 很可以是怕 觸體遠及泰國及東南亞其他國家 另有 陳父已 消息指 明老父已失聯絡 最後父待老义,

面留有餘憾 羅宏等 未起回 是被這兩人 惜勞而無功 自鄧禮題 的大批脏,

徴:〇一)陳慶年 強調所懸出 眉粗臉長 至廿三時混號「長 下巴之川有一顆 緝合磁遞這兩人年貌及 食其 却案的漏鍋匪走 **通兩人的除跡。** 一臺個姓**麥疑**匪 的花紅仍有处 人似懷有丰 在離

即即即 本案 作高等法院 續加州

如下次搬遷請叫

Excel

Movin

有

承接搬運

電語: 733-8887

緊緝掃漏網

手上有的是錢

重期產

百萬元

距却案

Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada 號內式一至式式一街西定立喜華哥得 Tel. 688-6631 (3 Lines)

名茶美點 社團宴會 晚飯小酌 早午茶市 龍鳳禮堂 貝賓廳房

專科大小商業康房冷氣工程·設計製 及修理。忠誠爲傷胞服務。快捷安當 電話 八七式-壹〇三九 誌里冷氣工 **程理人:馮緝炘** 用特別優待。 1 一程公司 程·設計裝置

吊爲循界 Seymour CollisionLtd.

八五

但不肯

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B. C.

後

破案

電 Pender Realty 682-1851

一樓照

華高雲大拿加

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 681-7595

一段行

各種

香煙

大小光廟一律歡迎

九號寄化街

611 MAIN ST., VANCOUVER,

廿六日遷

叫文華大

至破 來的

各種中餅 各款西餅 盘日蛋糕 香港專家 華僑惠蘭 品質精良 出爐麵鰺 承接訂制

可公程工氣冷捷快 Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

牛奶肉食瓜菜櫃,家庭雪櫃暖氣機凍房,急凍房,大小 專科承裝修理,大小商業冷 洗衣乾衣機。 三二七一三二壹一(英語 馬君實 (Bill Ma) 馬君寰 (Alec Ma)

電話:八七四

多萬

全年

家庭保險,

房屋抵押,疾病和意學 凡對兒女大學教育學個

贈各有不同,

電腦極表歡遊

盛意股東等各種保險,頻漿腸酶,

每天上午十六年 **党版**育夜。 屬語學 元月廿七日至二月九 華麗袞廳三層 茶市部 李伊雯小姐 張萊萊小姐 彰雙棲全能紅星 音樂夜總會部 加盟演唱 時至下

到熱梳研究有十餘年之經驗,個滿意

逢

期

語保險公司

六時後 GANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人佳斑 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST.,



Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel. 682-1804 1.0021004 凡有撞汽車意外發生,同時在 一切手續,同時在 ,有汽車免費使 林蔭棠啓

TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE

SALE AND SERVICE

742 E. Hastings Street Vancouver B. C

照常營業

,現在裝

TEL: 688-0837 688-3135

社團茶点 無任歡迎 價錢公道 帝足材料 結婚蛋糕 能風禮餅 熱辣蛋體

CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

一八四六五 Yarry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate

606 Main St., ≥們抑對那 P MANUFACTURERS LIFE MANUFACTURERS LIFE 六八 八四 - 壹 五七 P.

價二十多萬 文或旅店及實業 價五

6 西區近海邊屋地多間上等材料建築。 上等材料建築。 上等材料建築。 加工二十六街。兩個 十三組栢文 庫部份完成 兩個領 後面有豆房住屋 全年 五十 位商業樓 收 入三萬 價

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B. C. Jim Fong: 沾) **②** 二十 8 S房一等成三 一,年地有年 伸乃車,三八廳三 。近 角萬, 房 - 上庫三

折至八五折減價優 且將各貨品由九 四三壹 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

Phone: 688-7441

五五

H

電

話

謝謝惠顧

◀日七業營期星一▶ 統 辦 迎 國 多 產 觀 百 選 節帶衣裝被 貨

午個街四邊

已遷來喜士定東街

路者:

本行茲

·號哥林比亞街 電話684 - 8821

船館 安 機及各

217 Keefer Street Vancouver, B. C. TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 各式西餅 中秋月餅 出爐麵飽 團茶會

CHONG CO.

温哥華跑路街三四八號

電話:六八一。国七一二 所用材料 上等黃豆 純正石膏 機器製造 昌豆腐 質住味美 歡迎惠蘭 營養衛生 香滑可圖 行館各埠

喜食品廠

開牆

近 B

溫哥華跑路街四二七號 Double Happiness Foods Ltd. 宗 427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

定 點各玫純 心種 饀粉

Top-Valv Food Products Ltd.

575 E. CordovalSt., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

適合住家・辦公室の餐廳及公寓用・色 有 Floyd's 大宗 Hastings Sweet Water Floors 全部蓋鋪地氈或住房地毯 地能出

B.C.

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B. C.

僑胞光面 無任歡迎 豐儉隨意 大讌小酌 服務週到

Love & 1975 H

& White Iran, E. 41st Ave. or E. Pender, Van. B.C.

許 忠 ******* 話

窗 0

185 號電話 689-0501

Sandra (部小姐) 創辦 行 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Ford Building 四樓 Ste 417-193 E. Hastings Street ******

東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期) 文專人帶領。溫哥華直航出發。包一流 酒店·包早晚餐及各地觀光·出發日期 : 五月十四日,八月六日,十一月三日

肉

DOLLAR MEAT STORE

265 IE. PENDER STREFT

TEL 881-1052

▲歡迎查詢及索取章程▶ 電話: (604)669-6412或681-3816 ○晚間及星期日: 253-3826

每星期營業七天一時至明晨式時

業時

Northwest Food Products Limited

放開氣冷

粗牛油細粥雲風

春梅皮 雲吞 鮮蛋

日日生 沿河口 等乾

趙

房屋改建 夜應命。電二九八一五八七 英皇電器修 •換新瓦面 合格牌照,新裝電火 。商店裝修。 。補漏抽法 九八六 八余鴻智

程

海 承接 土庫間格 小土工木

除上列之特價機票來囘香港外。 本社更代理各大航空公司之特特 特平價機票,前往日本,台灣, 香港、菲律賓及星加坡等東南亞

各地。 本社科學之電話聯絡處 點買額 Edmonton 424-3188 編多利 382-1597 画程圖 722-2872

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. Hastings vancouver, B. C.

Phone: 681-5924

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD

驗眼配鏡專家

PTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232

518Main St. Vancouves 4, P. C.

副業,臨時設置一張較大的桌子,擺,到了臘月,寫信先生氣管「書春」半是出之が張局門前的寫信先生的手

上的筆

荆棘塵實無可戀 事主滿門特別親 逍遙自在伴属神

大門開處認先

啓莊俱為

Broadshaw 596-9508 多觀,實業或架生存貨

Jaylin Rity Ltd.

526-7340

位於 4626 Canada Way. 全價六萬四千

五百元,供應財政銀期,

請煩約經紀人

效本

和廣告

呼電話

-802

業

電

〇二五

民間俗行・北京

般住戶貼用的春,多

春聯門寫作和買賣,是臘月之中

盤事之一。

△北京

天南地北談

「完」

「中」

上、新年前一天。家家戶戶郡已貼好了

聯,平正的貼於相等的兩屬門面之春順是兩句吉祥話語一副對子,上

街頭巷尾,一望琳瑯滿目,也是春節

傳道辛勤不計春

王懷安息慟斯人

楊玉雲女史

逍遙自在伴眞神 桃李三下栽培後 少了。

流傳白是更 一亦有記載 充氣垂長虹·

惟且博學多能,文章反

作泰興學說頗多窺燈,而小詩短礼,

門精美,爲山所實。陳寶琛曲其文章

嚴復創中國邏輯學 嚴姓宗親有賢宰老虎卿屍營墓穴

,如僑胞鄉親知道以上兩位的地址,煩柏華兩位先生,見字請來信或電話聯絡

話:二五三

四七〇一。 環境清靜,下

通非常方便 樓上全層,

立樓梯,

零櫃爐具全

交

午三時後電

租

加人士合作

品的

統風味

廣東新會縣,

光及李

請通知,不勝感謝。

電話: 253-9290

Vancouver B.C. V5M IR9

每晚八至十

二時電六八九 七六號近緬街

八〇三六 順齊有

棋

大十三街一

浴

原台

樓上

廳

參茸 大補酒 三元九角五分

亦享樂怡情

代訪尋人鄧女士

之前輩人材,惟嚴不以軍旅事立揚名人,有大名於近世之嚴復,亦爲海軍 中十年好姓人表初於時者,嚴姦福建,加以當代學術遷離界傳展,才是三 侯官人,原名虎光,字又體,字幾道 ,工古文詞,服膺桐城,西文造詣小於 曾主海軍事ク薩鎖冰・陳紹竟公園 而以當代學術邏輯界權成,亦近三 福建人村輩出 **竟**襲日 行於世 - 而以天演 高 以 著 , 吳汝綸次

凱當國·薄大縮統 · 然有家天下, 窃 · 韓民故都, 時東世 ●賛同帝制實被照姦 發起醫安會慕嚴 之名欲挾 以 · 楊度使等所罪七君子十三 意 · 楊度使等所罪七君子十三

上庫間格,水電油漆、忠誠服務,快捷

式五四

兩房 壹廳,

房房雪櫃爐頭

包发氣電

炎鎮追痛

風消

去濕酒

去濕酒 三元九角五分 七元五角

浴

室齊

備

0

電話:

安當・電話:八七三一六九六七

水電齊全,大小工程,一律歡迎代客設計,與建樓宇,裝修土庫

電話 .. 254-0522

則電: 253-O

-03

CI

等齊

全

和

平

0

席 酒力最强,為最高級中西館餐,茶樓, 家庭或食品加工業用之最理想調味品, 三元五角。

, , ,

出

仲威土木工程

三-五〇三

八什或學生

居

住

0

電話

各藥酒分12及25安土庄四元五角八元五角

出

爲中國民間之新年、茲輯錄各項智俗參考三月十八日爲農歷丁已年元旦、 門神的故事

& Victoria Dr.) 士德古牆身平房屋。全

吳改綸父最應、每譯書成,輒就正於

「未完」

爲盛名所掩 我國之有邏輯學, 乃以

嚴創始者, 嚴師事黃宗彝,

而與桐城

門枋上又實了一隻大老虎,用來抵禦魔鬼怪,爲了簡便 田桃不影战兩兩神人,手裏拿了蘆葦鄉子,代表神茶和鬱壘,放在大門的兩

也有把兩兒弟之像

百元·業備清楚,可立即遷居電話:0

八五樓沿八街東三二

廳車房露台

一二年新單

邊三房兩廳另土庫兩房一大

自

D 五預約電話四三三 好地區交吉六萬九千元四十

A

三層

+

+

本埠華區批發:金碧公司245 Union St 電話 681-4635 代售:廣萬生。域埠: 編安榮。蘊地僻:龍門行。 St. Vancouver, B.C.

華埠旅館生意出賣

- 五六二四

或二五

四

七五五七

百元電話:二二四

位於411 N

近

緬

街上下各

,有晒 日台,車房,開價五萬七下五

有雅潔が門戶聯層

山,上有大跳木、其屈盤三千里,其枝間東北日鬼門、萬鬼所山入也,上有犀神世代相傳的智神「論衡訂鬼篇」載:「「山海經」」又曰:滄海之中,有度朔之貌畵在門上或把他們的名字寫在門上的,據義也有同樣的功效,他們就成了民間 是黄帝乃作禮,以烏驅之。立大桃人 據今山海經無」。」所以這兩個門神和 門戶畫神茶鬱壘與虎,縣葦素以禦凶〇 思害之鬼。執以董索,而以食虎、於 合,字句不大合適,可以「立等取件」賣給主顧們。如果主顧認為尺寸大小小 務。春順的字句都快現成的 ,當隻看着寫信先生呵凍揮毫,代人 Mitchell 876-1648 Dow John Rhy.

者請來自治電話: 有廿五個房間,一個單位,有很大土庫 單位,每年總共收入房租二萬七千三百 有一座柏文在緬街近十三街,有十一間 ,每月總共收人房租一干八百元,有意

一未完

683-7876 324-6419

平民 一的了。

上述那兩位「貴族」的相反

・可設是「

分期付充。電話 683-7876

324-6419

廚廁像私,各樣

聘請經驗中西厨

請來電面治,有現錢七萬五千元,其它 五十元,開價式十式萬五千元,有意者

日 | 三日 | 一震〇九(三時至九時)

學校巴士電話

一流,

神 吧

氣城唐西餐館

三千元

長批

全層出租

盤文蔚

西

賣餐

八八七八

實業

自

過的人恐絕無僅有;大概曾有一時期是

料,因「准南子

的其像貌是短衣大袴,得劍,還散法乃

神者,乃古代的一位勇士,名叫成慶

除上述心兩個傳教外,

亦有所付:

記於一漢書」,這時門神的樣子,看見

筑吹簫·俠志義行,慷慨呼吁 范張相表,朱郭自即,亦獨擊 又尽鳥啼花落,復時數逝,追飲罷黄土(鷹旁)聞驚鄰笛, **零言笑杳鴔廬。** 13鷹:君筆名,有獨應時草 追 車,樓上兩睡房一組,可出租自住、要 座位約四十,全部新設備,離埠半小時

專門人材,用新方法,保君有「銀」收 電話:五三一一一三五三 價十一萬七千五百元,請晚上九時後請 包

每份只由五元起。請卽電 253-0154 商店及三睡房屋出賣 交通级1」。 BANK OF COMMUNICATIONS, (總管理處設在北 いれれ

切銀行種幣幣 存 :北京中國銀行總管理處

港幣折算 附設:海外服務 香港分行德輸道中3號A電話 5-259261-7

3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong 電報掛號:Commubank ,雙米位

湾有意者請 五時後電話:二五三-在齡不分工金從優,如意者請來函洽並註明電話,以便通知。 New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541 Chetwynd B.C. VOC 1JO

電電: 視 僧申牆域 公司彩色電視技師 免收服務費(材料另計 九〇九六嚴 # 電 元) 五時後 修 彩

| 一八尺,價+大萬九。 | 「中国 | 一八尺,價+大萬九。 | 域多利夾四十九街旺區、約 | 域多利夾四十九街旺區、約 | 域多利夾四十九街旺區、約 京萬三。 房、室內一塵 房、室內一塵 ·室內一塵不染,裝修刻意 位街角四十七尺濶地,有傷 利及五十四街,一廳三房 有傷 ANDY CHAN 電二九一 ^単合約 傳 ·做廿 地各年 六七六 闊行新 意場 卅生,九意告 求台新 精,石

備齊至,有一九七六年送貨車,適合 ,倘有六年餘實批,另五年浮批,位 ,每年生意約二十五萬元 六百餘方尺, ,工人區有足够大之停 ,年租六百二十 出

版,丘魯变,交通方便,開價六萬五千五段 事房。門也是自動,有大的種植玻璃屋 大房,熱水及暖水爐,暖氣齊備,有雙 一方號左右,有一間三家人住屋,每伙有工 個所浴室,廚房雪櫃爐頭,頂樓有四大 喜士定街展覽會對 五時後電:六八八一 ,座位百五,開價式萬 出賣

地址:温哥華片打街東七十一

司 中藝公司 CHINA ANIS & CRAFTS LTD. 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9

1977年 徵求訂閱 刊 戸 由1976年11月1日至1977年1月31日 訂戸均贈送美麗的77年月曆一份

人民書報(中英) 4.00 18.00 中國醫學什誌(中) 10.80 16.20 21.60 中國醫學什誌(英) 9.00 13.50 18.00 9.00 人民日報 9.00 106.00 13.00 1.32 民族書報 5.00 18.00 10 00 1.80 中國對外貿易(中英)3.00 4.50 建築學報 中國科學(英) 15.60 23.40 31.20 13.50 中國科學(中) 10 80 16 20 21.60 13.50 ◁其他中文什誌多種,歡迎函詢▷ 北京週報(英)中國建設(英)中國文學(英)

4.50

3.00

姓名(英文)

池址(英文) 期刊名稱: 請將訂閱單連支票寄交中藝公司

6.75

4.50

4.02 6.00 8.00

900(航空

6.02 (航空)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. V6A 1S9 PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines 年五月卅一號出發

蘇聯,

波蘭,德國及法國。

由雲哥華一九七七

。行程共廿五天,

如有意多加者,請

國旅行

包括英國公

倫

敦

瑞典



Gary Tse Realty Ltd. #8 426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話: 278-2994 270-1971 或 683-4618

)3160 St Catherine St. 十五年新三睡房十)3160 St Catherine St. 建築商自建三睡房于三島順齊近學校交通便六萬餘元 八街東 業力 大號睡 件. 四房樓可 宅區四 十开多用大屋幢舊 街面,是交換 零號所屋二間 睡房地大八三×一四五土庫全 近屋列治 三自問 快 將等 睡住 扇均 成 靚可 梗窓簾 屋

地板

庫三

WING LUNG BANK LTD. • 經營一切銀行業務 ●竭誠服務儒胞 • 港九均設有分行,歡迎函詢委辦



經費來源:

申請三級政府資

阳會別

預算費六十萬

7、採用特別街。

父母宏兒電人該所學習

三零號,

助百分之七十五,(二)由業主負責百 份之二十五〇即每間舖位二十五尺,每

月負責,五元,以十五年期構還)。

期清還し

主負責百分之三十三(即業主毎廿五尺 級政府資助自分之六十七 (二)由業

的寶曹來心:(一)希望申請得三

廚順俱常

包暖氣電火電話:二五

一廳聯房出

實業燕梳

公月

二五四-六〇五八 二五四-六〇五八

樓上全層出

租

置業地

度的修理街邊通水道。(五)有限度的植樹,在街角植。。(六 無特別街燈裝二)行人道及行車路照舊。()行人路須要修改時,用英泥鋪砌 (四)有限()美化地區範圍——華埠片打街東三個布洛街位,由卡路街至哥街。(上述計劃是最簡單的修理,無特 大會。

電話

874-0931

近學校巴-與商場,下午六時後

三睡房屋業主自賣

華埠街道改善詢問表 跗錄詢問表式如下:

請填否此表,

以上定華埠人土是否

標誌。

飾。

埠十二年西《丘三號市府計劃部,或片 接納此故導計劃,表格請寄:C一)雲 打東街 零三號簡建平 (一)姓气。

電話:873-2621 洽

中心地点體育衣廠,穩定長工,須要可言,兼最少有五年經驗,

?其他? , 片打東街一百號布格, 片打街東二 (三) 商號地點: (二)本人是 業主? 新家? 住客 打東零號布 五四一一六六八黃先生接沿館樓院大量存貨下賣●電話:式

計劃? 百號布洛 第一項・第二項・ (五) 若蒙同意,你將接納那 同意,不同意 四)你是否同意改善華埠片打街 第三項。 項 ,大廚房、完竣的土庫、每日均 相的由下午三時至七時,位於: 三睡房,兩副浴室,客聽及餐室 Jack Mardesic 298-0491

請晚上六時後電 253-8791 李先價錢最平·明務財好,如日意者

承接房

油

四段等行事 兩邊車路仍可停車。(五)的人道。獨至十五尺。(四)行車路改狹至普通商業區街道三十六尺,仍路改狹至普通商業區街道三十六尺,仍

)行人道『濶至十五尺。(四)同。(二)用英述鋪砌断行人道

(一) 美化地區範圍與「計劃

容易過街

(六)植園—

一午每一街角

及南北兩面街傍。(七)加設特

該頃怕寶費約共四十五萬元

0

(六)若不同意 改善し程經費局實?計劃對生意無 (七)有何意見供獻? 是否因為下列理 二十四街東四八式號夾緬街近中 小學新型舊眾樓上三第一廳廚房 京請電話 876-2346

資百分之二十五<即每間稱位二十五尺 府資助日分之七十五 (二)由業主負 經費來源:(一)名望獲得三級政

助?

每月負擔十元五毛,

十五年期清還)

參議事會及華埠計劃委員會 多謝合作!調查資料將呈報市府 中心 Rupert 火廿六街·近商 電話 266-8531

五五百代實業

来公司王權栢接洽。|
『話六八三—三六

金司于東柳司臥臥獨

陵馬 紅 方殘 馬龍 龍孤

子翎著英陽烟生生紅

土庫有一睡月

カ、大廳・大廚ョ・近雲・大廳・大廚ョ・イン

樓下,各有壁爐,

的年齡三歲至五歲只童。兒童上課時間 辦 世素來認真 成績卓著,現續招 書訊] 雲埠華人協印教會協和任 至星期五上午七時半至下午 街晚六時後電二五三一六四四三 新單人房出租

七, 六如

一九者

銀三千元,

1122 East 22

包候私請電:二五四

.1

八〇大六

有單人房出

請電話: 327-0338

H SUN BOOK SHOP L Pender St., Vancouver

房爐頭, 男櫃

商合小家庭,

各自門口出

近緬街意廳式房,或一廳

塞四元十二元元六二元

新屋靚土庫

角

・爲星期

該托皇所

地址,位於丹利維街

歡迎各

(一) 地區範圍

適當的美化

多今老成凋謝哀悼殊深本分部軫 才詠台山白沙順龍里人不幸於一 九七七年二月七日在費羅阿歷醫 歷任本公 所 理 事馬公鴻進字 各界宗親戚友鄉世誼特此告知 院因病逝世積閏享壽八十歲馬公 出殯歸土卜葬於點問頓墓園忝屬 日(星期六)下午二時假座一零 李埠中心,舖公 四六洽。 五萬八十元電 **厨房**及浴室

一人百事,年 新 六 新

漆土木工程

九五八四

有意者請電話八七六四,像私齊備,適合上

六一女士

逐開近

希粤点

工程裝修土庫電話 873-5817 或承接樓房內外油漆間格厠所水電

土庫電話

黄先生洽

Ave.無揭默困難,燒柴壁爐,鋁室。取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

有七個大小房。屋屬四十九尺, 源末在家由下午一點至五點,價 銀面議。 1049 E. 64th Ave., Phone. 321-9209

Mah Society 9643-101A,

T5H-OC8

治喪處點城馬氏公

擇一項,各另有也包含一次可能的一次是與寫個人意見,並在該三項計劃中,選

請各等華區人士,在寄上之表格中

我會員務請踴躍多加並希於二月廿二日請華僑之聲代為廣播外謹此公告週知凡

十五歲以上會員免費請客每位收五元除

每位收餐費式元兒童及眷屬收一元年六六時在本公所舉行春節聯歡及團拜會員

本公所定於二月廿六日(星期六)下午

昭倫親義公所公告

至之子》 由華區人十决定而沒作準,並不是已典於加橋行人道及縮狹行車路之問題,須於加橋行人道及縮狹行車路之問題,須

E出

頃士威二五四二號隨時電話三二 錢相宜,保證工作滿意,地址:

助。自實接送幼稚園兒童。請政府免費或津貼及接受本 特設託兒輔助金 四二五

埠秘書齊路蔡根璇立正

陳司 陳 青 馬 青 馬 雲 短 雲

Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C.

保仔小菜 肉保金牌 魚 卷家 免費港 價 送餐 都排 活氏傢俬電器公 WOSK'S LTD

12 . dastings St. vancouver 4, B. C

在十三間,向蒙華友光顧,不 以為便利起見,特聘請袁金 基本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 本號專售各名廠彩色電視機、 電 器 金學有物學

住宅業主自賣

REAL ESTATE and INSURANCE

交通方便電八七四一一三四六治山房廳。圓屬等帽俱備各日門戶

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話:682-5284

良好無過駕駛 今日汽車保險·請與本公司接洽公價保費服務妥善 本公司可代辦妥· 如閣下仍未收回汽車保險文件 可獲折

明治予僑胞更住服務 一 不特經驗豐富更

二有州

伍黄秀英

扣優待 876-4575 Atlantic At

人向設華亞

愛南計量蘭

遺屋内三油

· 前部睡街

733-5743 元租合庫丹喜開另大三生有主及元備 + 牧小 另屋 F住所潔街。場多有,此家會新百一五叉,,附一座商開雕,,創五流 百有適土近 處,量價貨現店未十設

,中約 房新新 萬州华房

·費·機

會世一中各難建雜心一

逢枭埠

伍澤森

926-5771

地位

獨市午意、新型

327-7842 伍澤森 327-7842 3 \$225 Parker St. \$3 \$225 Parke 一價未風韓二 一人庫造四千角中二 96 Franklin St 街角大小是主他選,供養良好,新屋面:停車場所是主日時新 ,是養良好,新屋面:停車場所,是主日時新 ,是養良好,新地毡車,供養良好,新地毡車,與人業主他選,以開價五 任時一街。以上六 售五萬五萬五萬五萬五 竣中第 合伙工, 理、作歐 ,科街 還周·州 第,東

263-4834 **李汝比區華麗新星**一 埠邊餐舖出護 面積 ・生意連 請參觀還 區 爲主 後陽台 萬蘇元 ,開價 意

另 厨房, 息五百六十 千元 八萬五千元

庭

B.C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4 B. C

Phone 681-3953

Tel. 324-7791

Pl 000 2 685-011)

語與 東京 東京 東京 Mr. 数期变